

# Distrito Escolar Independiente de Austin

Oficina del superintendente

10 de febrero del 2017



Estimada comunidad del Austin ISD:

En el Austin ISD, estamos comprometidos con el bienestar físico, emocional y la seguridad de nuestros estudiantes, sus familias y el personal. Sabemos que nuestras escuelas son lugares seguros y acogedores donde se valora la diversidad. Por favor sepan que cada día hacemos un esfuerzo para garantizar ambientes positivos de aprendizaje para todos nuestros estudiantes.

Para apoyar a nuestra comunidad del AISD, a continuación hay algunos recursos disponibles:

## 1. Apoyo para estudiantes refugiados

La **Oficina de Apoyo para Estudiantes Refugiados** del Departamento de Educación Escolar, Familiar y Comunitaria sirve como un centro de idioma y recursos principal para los estudiantes refugiados o asilados y sus familias que actualmente están matriculados o están en proceso de ser matriculados en las escuelas del Austin ISD. Los servicios también incluyen traducción e interpretación para las familias; ayuda con la matriculación en la escuela; apoyo social y emocional así como capacitación para el personal y la comunidad. <https://www.austinisd.org/immigrant-services>

Para recibir estos servicios o para más información, se pueden comunicar con la coordinadora Maria Arabbo a la dirección [maria.arabbo@austinisd.org](mailto:maria.arabbo@austinisd.org) o al 512-414-0545.

## 2. Apoyo para estudiantes inmigrantes

El Centro Internacional de Bienvenida (IWC en inglés) del AISD, operado por el equipo para Aprendices del Inglés, proporciona información y ayuda para los estudiantes recién llegados a los Estados Unidos. Los servicios incluyen entrevistas y diagnósticos estudiantiles; ayuda con la matriculación en la escuela; pruebas de aptitud del inglés; y orientación para los padres y para los estudiantes.

Para recibir estos servicios o para más información se pueden comunicar con el IWC al 512-414-6426. <https://www.austinisd.org/academics/ell/iwc>

## 3. Apoyo académico para estudiantes inmigrantes, incluyendo a los refugiados y asilados que son Estudiantes Aprendices del Inglés (ELL)

Para consultas pertinentes a apoyo académico para estudiantes inmigrantes que son ELL, favor de comunicarse con Claudia Santamaria, Directora Auxiliar de Lenguaje Dual en Educación Primaria al 512-414-6997, o con la Dra. Aida Alanis, Directora Auxiliar para Aprendices del Idioma Inglés en Educación Secundaria, al 512-414-4611. <https://www.austinisd.org/academics/ell>

**4. Programa de Ayuda para Empleados del Austin ISD**

<https://www.austinisd.org/eap>

**5. Especialistas de Apoyo para Padres en las escuelas**

<https://www.austinisd.org/parentsupport/parentsupportspecialists>

**6. Recursos de Comunidad en las Escuelas**

<https://www.austinisd.org/schools/learningsupportservices/cis>

Atentamente,

Paul Cruz, Ph.D.  
Superintendente